

别和龙喝下午茶：幼儿安全意识培养精选绘本

[加] 简·E. 潘兹沃尔 Jean E. Pendziwol / 著
[加] 马尔蒂娜·古尔博勒 Martine Goubault / 绘

小龙

被人欺负怎么办

The TALE of SIR DRAGON

不做受气包



荣获 | 国际阅读协会“教师选择奖”
加拿大童书中心“我们的选择”奖

北京市绿色印刷工程：婴幼儿读物绿色印刷示范项目

中国青年出版社 CHINA YOUTH PRESS 中国文联

别和龙喝下午茶：幼儿安全意识培养精选绘本

小龙 不做受气包

被人欺负怎么办

The TALE of
SIR DRAGON

[加] 简·E. 潘兹沃尔 Jean E. Pendziwol / 著
[加] 马尔蒂娜·古尔博勒 Martine Gourbault / 绘

图书在版编目(CIP)数据

小龙不做受气包:被人欺负怎么办/(加)简·E.潘兹沃尔著;(加)马尔蒂娜·古尔博勒绘;中青文译.
—北京:中国青年出版社,2017.3

(别和龙喝下午茶:幼儿安全意识培养精选绘本)

书名原文:The Tale of Sir Dragon: Dealing with Bullies for Kids (and DRAGONS)

ISBN 978-7-5153-4558-1

I. ①小… II. ①简… ②马… ③中… III. ①儿童故事—图画故事—加拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第260466号

Originally published in English under the title: The Tale of Sir Dragon: Dealing with Bullies for Kids (and Dragons)

Text © 2007 Jean E. Pendziwol

Illustrations © 2007 Martine Gourbault

Published by permission of Kids Can Press Ltd., Toronto, Ontario, Canada.

Simplified Chinese translation Copyright © 2017 by CHINA YOUTH BOOK, INC., CHINA YOUTH PRESS

All rights reserved.

别和龙喝下午茶:
幼儿安全意识培养精选绘本

小龙不做受气包

被人欺负怎么办

著者:[加]简·E.潘兹沃尔

绘者:[加]马尔蒂娜·古尔博勒

译者:中青文

责任编辑:胡莉萍 董婧

美术编辑:李甦

出版:中国青年出版社

发行:北京中青文文化传媒有限公司

电话:010-65511270/65516873

公司网址:www.cyb.com.cn

购书网址:zqwt.tmall.com www.diyijie.com

印刷:鸿博昊天科技有限公司

版次:2017年3月第1版

印次:2017年3月第1次印刷

开本:889×1194 1/16

印张:2

京权图字:01-2016-6159

书号:ISBN 978-7-5153-4558-1

定价:79.80元(全4册)



简·E.潘兹沃尔/著

加拿大最高文学奖——总督文学奖及加拿大儿童文学奖入围作家,《别和龙喝下午茶》系列绘本是其代表作,荣获加拿大童书中心“我们的选择”奖、国际阅读协会“教师选择奖”。

马尔蒂娜·古尔博勒/绘

加拿大艺术家联盟高级会员(SFCA),出生于巴黎,后移民加拿大。做过杂志设计、插画师,现在是一名艺术家,画风清新,角色张扬,充满想象力。

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友:

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制,在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准(HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分:平版印刷》,本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料,生产过程注重节能减排,印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书,畅享环保健康阅读!

北京市绿色印刷工程

版权声明

未经出版人事先书面许可,对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播,包括但不限于复印、录制、录音,或通过任何数据库、在线信息、数字化产品或可检索的系统。

别和龙喝下午茶：幼儿安全意识培养精选绘本

小龙 不做受气包

被人欺负怎么办

The TALE of
SIR DRAGON

[加] 简·E. 潘兹沃尔 Jean E. Pendziwol / 著
[加] 马尔蒂娜·古尔博勒 Martine Gourbault / 绘

上周末是八月里的一个大热天，
我跑去找住在溪边的好朋友小龙。
他一手抱着泰迪熊，一手举着盾牌。
“来吧，小龙，今天我们去露营吧！”我欢呼起来。



我们手拉手跑回家，
拿出一堆工具来，
有剪刀、胶水、卡片、胶带、锡箔和木条。
我们又剪切又粘贴，
终于做成了盔甲，
穿上就像古代的士兵一样。





“从东方到西方！”我举起宝剑大喊，
“从北方到南方，为了骑士的荣誉！”

“去公园，出发！”爸爸过来说，
“你们该去参加亚瑟王主题野营了。”



在吊桥前，爸爸抱了抱我们，和我们说再见，
接下来是我和小龙的时间，我们赶紧跑进了营地。



我们是一对骑士，在营地比武，
这时又来了三个骑士，站在我们面前。
其中一个嘲笑道：“看看，这是什么！”
我看到小龙露出害怕的神情。



“一条龙！”他笑着说，“我告诉过你，你太高太大太绿了，不能玩骑士游戏！”

“我们赶他走吧！”他举起盾牌喊着，“打倒那条龙，让他在我们脚下投降！”

可怜的小龙低下头，
伤心地转身往回走。

那个霸道的骑士还不肯罢休，他狠狠瞪了小龙一眼，
冲过来抢走了他的泰迪熊！



“站住！”我叫起来，“你们不能这样做！”

小龙是最英勇、最忠诚的骑士！

谁都不应该受到这样的对待，
快把小熊还给他，我们大家一起玩。”

我的爆发让霸道骑士很惊讶，但他还是笑着说：“不可能！
龙是当不了骑士的，他不能加入游戏。”

三个骑士离开了。我皱着眉头站在那里。

小龙难过地流下了眼泪。



“别哭，我有办法了！”我笑着说，
“我们去找国王，向他请愿。”

不一会儿就到了国王的营帐，
我恭敬地鞠躬，报告刚才的情况。

“事情确实很严重，”国王说，
“我很高兴，你们来请我处理。”

我会尽快发出一道命令，
把他们召集到圆桌那里，说明情况。”



我的好朋友——高大的绿色小龙，
和王后手拉手去散步了。



霸道骑士和他的朋友们刚被找到，
我们就马上聚集到圆桌旁。



“你们知道孤立吗？”国王对我们说，
“那样对待小龙，是对的还是错的？”

我问他们：“你们有没有被人嘲笑过？是不是觉得自己很渺小？
你们知道没有人喜欢你是什么感觉吗？”



我们坐在桌旁，都陷入沉默，
霸道骑士开口了，他看着大家说：
“必须承认这种感觉并不好，
我也被人嘲笑过，那滋味真不好受。”

